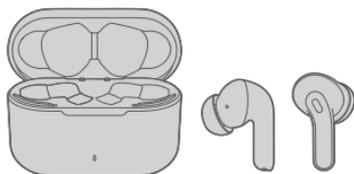


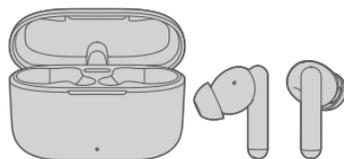
# Panasonic®

**RZ-B310W**  
**RZ-B110W**

## **Цифровые беспроводные стереонаушники** **Инструкция по эксплуатации**



**RZ-B310W**



**RZ-B110W**

**Благодарим вас за приобретение изделия производства компании Panasonic.**  
Прежде чем приступить к использованию устройства, изучите эту инструкцию по эксплуатации и сохраните ее для обращения в будущем.

# Содержание

---

## Перед использованием

Принадлежности .....	3
(Важно) Информация о водозащищенности .....	3
Зарядка .....	4
Вставка наушников в уши .....	6
Названия компонентов .....	7
Включение, а также выключение наушников .....	8
Подключение к устройству Bluetooth® .....	9

## Эксплуатация

Прослушивание музыки .....	11
Совершение телефонного звонка .....	11
Использование функции управления внешними звуком (RZ-B310W) .....	12
Активация голосовых функций .....	12
Игровой режим (RZ-B310W) .....	13
Использование датчиков касания .....	13

## Прочее

Восстановление заводских настроек .....	15
Устранение неисправностей .....	15
Технические характеристики .....	17
Очистка ушных вкладышей .....	20
Очистка контактов для зарядки наушников .....	21
Очистка контактов для зарядки, расположенных на стойке для подзарядки .....	22

### Используемые в данном документе выражения

- Данное изделие может выглядеть иначе, чем показано на рисунках.
- Если не указано иное, в данной инструкции по эксплуатации приведены иллюстрации модели RZ-B310W.

## Принадлежности

### 1 x USB-кабель для зарядки

(Входящий штекер: USB формы Type-A, Выходящий штекер: USB формы Type-C)

### 1 x Комплект ушных вкладышей (по 2 каждого размера S, M и L) (на наушниках установлены вкладыши размера M)

## (Важно) Информация о водозащищенности

Согласно техническим характеристикам данного устройства, его конструкция соответствует степени защиты IPX4 по стандарту IEC 60529, которая предусматривает защиту оболочек электронных устройств от брызг, но не обеспечивает полную водонепроницаемость.

### ■ О IPX4 (защита от водяных брызг с любого направления)

Данное устройство предназначено для работы после разбрызгивания из сопел приблизительно 2,6 л/мин водопроводной воды комнатной температуры с любого направления на расстоянии приблизительно 20 см (см) от данного устройства в течение 10 минут.

Стойка для подзарядки и USB-кабель для зарядки (входит в комплект поставки) не являются водозащищенными.

**Водозащищенность обеспечивается не при всех условиях.**

### ■ Предосторожности при использовании в местах, где устройство может намочить (от брызг, дождя и т. п.)

Соблюдайте указанные ниже меры предосторожности. Неправильная эксплуатация может привести к неисправности.

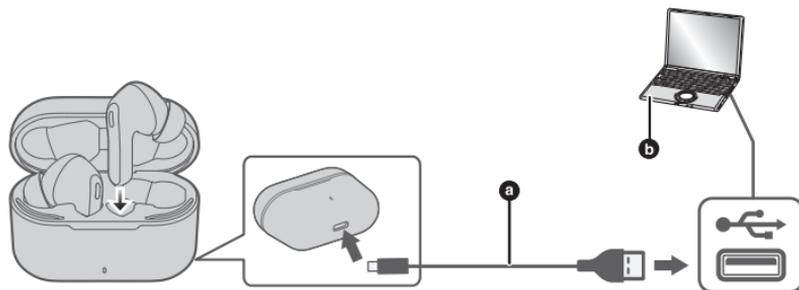
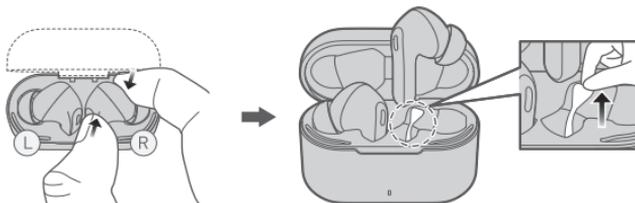
- Не заряжайте стойку для подзарядки или наушники, если у вас мокрые руки или когда на устройстве (наушниках или стойке для подзарядки) еще остались капли воды.
- Не используйте USB-кабель для зарядки.
- Не используйте мыльную воду или моющее средство и не погружайте устройство в воду.
- Если капли воды попадут на устройство в условиях холодного климата, сотрите их сухой мягкой тканью.
- Если вода попадет на наушники или микрофон, сотрите ее сухой мягкой тканью.
  - Звук может становиться тише или искажаться.
  - Если на ушных вкладышах останутся капли воды, громкость звука может уменьшиться или звук может не слышаться вообще. В таком случае снимите ушные вкладыши и удалите капли воды.

Если вода попадет внутрь наушников или стойки для подзарядки, прекратите их использование и обратитесь в пункт продажи. На неисправности, вызванные неправильным обращением с устройством покупателем, гарантия не распространяется.

### Зарядка

Заряжаемая аккумуляторная батарея (установленная в устройство) поставляется незаряженной. Перед использованием устройства зарядите аккумуляторную батарею.

**Перед началом использования:** снимите изоляционную пленку, прежде чем заряжать.



**a:** USB-кабель для зарядки (входит в комплект поставки)

**b:** источник питания (например, компьютер)

**1** С помощью USB-кабеля для зарядки (входит в комплект поставки) подключите стойку для подзарядки к источнику питания 5,0 В (V) (500 мА (mA) или больше).

- Стойка для подзарядки начнет заряжаться:

Полный уровень заряда батареи:

**RZ-B310W:** индикатор состояния гаснет.

**RZ-B110W:** индикатор состояния загорается красным.

Идет зарядка батареи:

**RZ-B310W:** индикатор состояния загорается красным.

**RZ-B110W:** индикатор состояния мигает красным.

- Проверьте правильность направления разъемов USB-кабеля для зарядки и подключайте/отключайте их прямо, держа за штекер. (Вставка штекера под углом или в неправильном направлении может привести к деформации разъема и неисправности.)

**2** Вставьте наушники в стойку для подзарядки.

- Определите стороны L и R наушников, а затем вставьте наушники в стойку для подзарядки.
- Время зарядки (время, необходимое для полной зарядки полностью разряженных батарей).**

Наушники	Около 2,5 ч
Стойка для подзарядки	Около 2,5 ч
Наушники и стойка для подзарядки	Около 2,5 ч

### Примечание:

- Используйте только USB-кабель для зарядки, который входит в комплект поставки. Иначе это может привести к неисправности.
- Зарядка может не выполняться или прекратиться, если компьютер находится в режиме ожидания или в спящем режиме либо был переведен в один из этих режимов.

## Уведомление об уровне заряда батареи (USB-кабель для зарядки не подключен)

### RZ-B310W:

Индикатор состояния показывает заряд, оставшийся в батарее стойки для подзарядки.

Стойка для подзарядки		Состояние зарядки
Индикатор состояния	Крышка	
Зеленый*1	Открытие~закрытие	У элемента питания достаточно заряда.
Красный*1		 У элемента питания низкий заряд.
Красный (мигает 5 раз)*2		Батарея стойки для подзарядки разряжена.

\*1 Индикатор состояния загорается приблизительно на 5 секунд:

- при открытии или закрытии крышки стойки для подзарядки;
- при вставке наушников в стойку для подзарядки.

\*2 Индикатор состояния мигает, батареи наушников не заряжены. Зарядите устройство (стр. 4).

### Примечание:

- Если индикатор состояния не загорается даже после открытия крышки стойки для подзарядки, наушники не смогут включиться/выключиться автоматически. При использовании наушников включайте и выключайте их вручную (стр. 8).

### RZ-B110W:

При вставке наушников в стойку для подзарядки индикатор состояния показывает оставшийся заряд батареи наушников и стойки для подзарядки.

Стойка для подзарядки	Состояние зарядки
Индикатор состояния	
Индикаторы выключены	Батареи наушников полностью заряжены.
Белый*1	Идет зарядка батарей наушников.
Белый (мигает)*2	Батарея стойки для подзарядки разряжена.

\*1 При вытаскивании наушников из стойки для подзарядки индикатор состояния загорается приблизительно на 13 секунд.

## Перед использованием

---

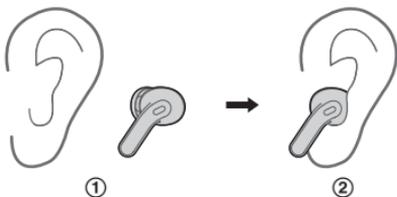
\*2 Индикатор состояния мигает, батареи наушников не заряжены. Зарядите устройство (стр. 4).

### Примечание:

- Если индикатор состояния не загорается даже после вставки наушников в стойку для подзарядки, наушники не включатся при вытаскивании. При использовании наушников включайте их вручную (стр. 8).

---

## Вставка наушников в уши



- 1 Проверьте направление сторон L (левой) и R (правой) наушников.
  - 2 Вставьте наушники плотно, проворачивая их на небольшое расстояние за один раз.
- Вставив наушники, убедитесь, что они не выпадают из ушей.
  - На левом наушнике есть выпуклая метка стороны L.

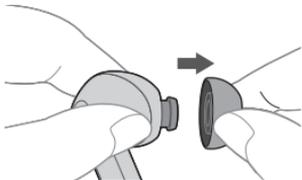
---

## Снятие/прикрепление ушных вкладышей

Если наушники легко выпадают, замените ушные вкладыши (из комплект поставки) парой другого размера.

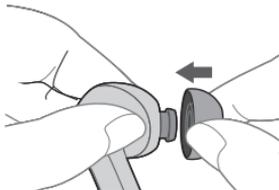
---

### Снятие ушных вкладышей



- Возьмитесь за ушной вкладыш кончиками пальцев и слегка поверните, чтобы вытянуть.

## Информация о прикреплении ушных вкладышей

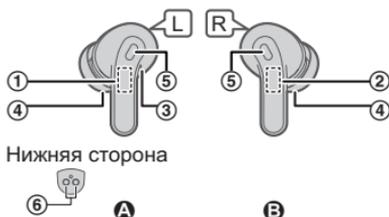


- Убедитесь, что ушные вкладыши плотно сидят на наушниках и не установлены под углом.

## Названия компонентов

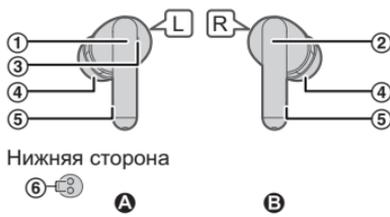
### Основное устройство: наушники

RZ-B310W:



Нижняя сторона

RZ-B110W:



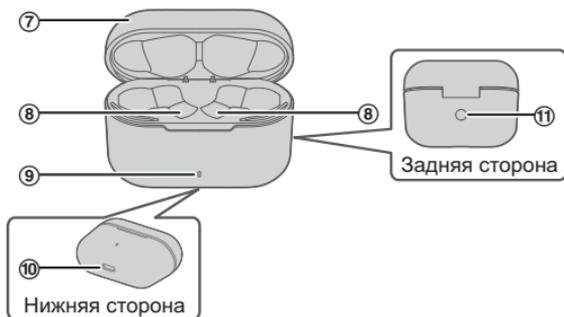
Нижняя сторона

- A** Наушник стороны L (левый)
- B** Наушник стороны R (правый)

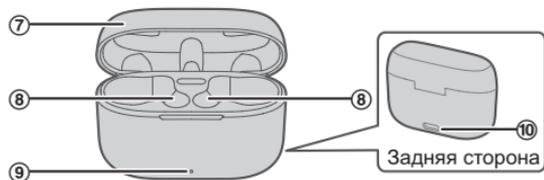
- ① Датчик касания (L) (левый)
- ② Датчик касания (R) (правый)
  - Вы можете выполнять различные операции, прикасаясь к этим датчикам (стр. 13, “Использование датчиков касания”).
- ③ Выпуклая метка стороны L
- ④ Ушные вкладыши
- ⑤ Микрофоны
- ⑥ Контакты для зарядки

### Основное устройство: стойка для подзарядки

RZ-B310W:



RZ-B110W:

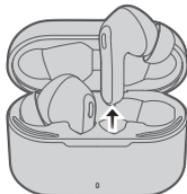


- ⑦ Крышка стойки для подзарядки
- ⑧ Разъем для выполнения зарядки
- ⑨ Индикатор состояния
- ⑩ Разъем для зарядки

- Подключайте USB-кабель для зарядки (входит в комплект поставки) к этому разъему, когда необходимо выполнить зарядку (стр. 4, “Зарядка”).

- ⑪ Кнопка сброса

## Включение, а также выключение наушников



### ■ Включение наушников

**RZ-B310W:** откройте крышку стойки для подзарядки.

**RZ-B110W:** выньте наушники из стойки для подзарядки.

### ■ Выключение наушников

**RZ-B310W:** вставьте наушники в стойку для подзарядки и закройте крышку стойки для подзарядки.  
**RZ-B110W:** вставьте наушники в стойку для подзарядки.

### ■ Включение и выключение наушников вручную

**RZ-B310W:**

Включение: коснитесь датчика касания (L или R) и удерживайте палец на нем около 3 секунд.

Выключение: коснитесь датчика касания (L или R) и удерживайте палец на нем около 5 секунд после отключения соединения по Bluetooth® на устройстве.

**RZ-B110W:**

Включение: коснитесь датчика касания (L или R) и удерживайте палец на нем около 3 секунд.

### ■ Автоотключение питания

Если наушники не подключены к устройству в течение 5 минут, они автоматически выключаются.

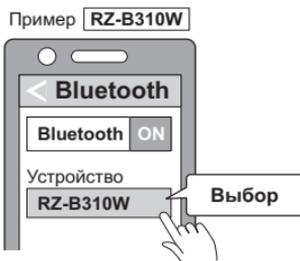
## Подключение к устройству Bluetooth®

### Подготовка

- Вставьте наушники в стойку для подзарядки.
- Поместите устройство Bluetooth® на расстоянии от вашего устройства, не превышающем приблизительно 1 м (m).
- Проверьте работу устройства, используя его инструкцию по эксплуатации, если необходимо.

### Подключение с помощью сопряжения наушников с устройством Bluetooth® (регистрации)

- 1 Выньте оба наушника (L и R) из стойки для подзарядки.
- 2 Включите устройство Bluetooth® и активируйте функцию Bluetooth®.
- 3 В меню Bluetooth® устройства Bluetooth® выберите устройство с названием “RZ-B310W” или “RZ-B110W”.



- 4 Убедитесь в подключении наушников к устройству Bluetooth®.

### Важная информация:

- В зависимости от подключенного устройства Bluetooth® во время воспроизведения может выводиться громкий звук. Перед тем, как начать воспроизведение, проверьте настройки громкости устройства Bluetooth®.

## Перед использованием

---

- Вы можете сопрягать не более 4 устройств Bluetooth® с наушниками RZ-B310W и не более 10 устройств Bluetooth® с наушниками RZ-B110W. В случае сопряжения устройств при превышении максимального их количества предыдущие устройства перезаписываются. Чтобы снова использовать перезаписанные устройства, выполните их повторное сопряжение.

### Примечание:

- Это устройство запоминает устройство, к которому было последний раз подключено. После включения питания устройства оно может подключиться автоматически.
- Этот продукт не поддерживает многоточечное соединение (подключение к нескольким устройствам одновременно).

---

## Сопряжение дополнительных устройств

Сопряжение 2-го и последующих устройств:

- 1 Выньте оба наушника (L и R) из стойки для подзарядки.**
- 2 ОТКЛЮЧИТЕ устройство, к которому наушники подключены в настоящий момент.**
  - НЕ ОТМЕНЯЙТЕ СОПРЯЖЕНИЕ в настройках Bluetooth® устройства.
  - Наушники автоматически перейдут в режим сопряжения, сообщив об этом соответствующим образом.
- 3 Включите устройство Bluetooth® и активируйте функцию Bluetooth® на следующем сопрягаемом устройстве.**
- 4 В меню Bluetooth® устройства Bluetooth® выберите устройство с названием “RZ-B310W” или “RZ-B110W”.**
- 5 Убедитесь в подключении наушников к устройству Bluetooth®.**

### Примечание:

- Если у вас есть два сопряженных устройства и последним устройством, которое вы использовали с наушниками, было второе, разорвите соединение Bluetooth® с наушниками на втором устройстве. Для сопряжения следующего устройства выполните описанную выше процедуру сопряжения.

## Прослушивание музыки

Если совместимое устройство Bluetooth® поддерживает профили “A2DP” и “AVRCP” Bluetooth®, то воспроизведением музыки можно управлять с помощью операций дистанционного управления устройством.

- A2DP (профиль усовершенствованного аудиораспределения): передает звук на устройство.
- AVRCP (профиль дистанционного управления аудио- и видеоприборами): позволяет осуществлять дистанционное управление устройством.

- 1 Подключите устройство Bluetooth® к вашему устройству (стр. 9, “Подключение к устройству Bluetooth®”).**
- 2 На устройстве Bluetooth® выберите музыку или видео для воспроизведения.**
  - На наушники этого устройства выведется воспроизводимая музыка или звук воспроизводимого видео.
  - Порядок действий во время воспроизведения музыки (стр. 13, “Использование датчиков касания”).
  - В зависимости от условий эксплуатации время работы может сократиться.

### Примечание:

- Из устройства может слышаться звук в зависимости от уровня громкости.
- При увеличении громкости почти до максимального уровня музыка может звучать с искажениями. Уменьшайте громкость до тех пор, пока искажения не исчезнут.

## Совершение телефонного звонка

Телефоны с функцией Bluetooth® (сотовые телефоны или смартфоны), которые поддерживают профиль Bluetooth® “HFP”, позволяют использовать это устройство для совершения звонков. HFP (профиль громкой связи):

Этот профиль можно использовать для приема монофонических звуков и создания двусторонней связи с помощью микрофона на устройстве. Кроме того, в этом профиле есть функция входящих и исходящих вызовов.

(Это устройство не имеет функции, позволяющей совершать телефонные звонки без использования телефона с поддержкой Bluetooth®.)

- 1 Подключите устройство Bluetooth® к вашему устройству (стр. 9, “Подключение к устройству Bluetooth®”).**
- 2 Один раз коснитесь датчика касания (L или R) на наушнике, чтобы ответить на входящий вызов.**
  - Во время входящего вызова из устройства будет звучать мелодия звонка.
  - Чтобы отклонить вызов, коснитесь датчика касания (L или R) и удерживайте палец на нем примерно 2 секунд.
- 3 Начните говорить.**
- 4 RZ-B310W: один раз коснитесь датчика касания (L или R) на наушнике, чтобы завершить звонок.  
RZ-B110W: коснитесь датчика касания (L или R) на наушнике 2 раза, чтобы завершить звонок.**

### Примечание:

- В зависимости от телефона с функцией Bluetooth® вы можете слышать из устройства мелодии звонка входящих и исходящих вызовов.

### Использование функции управления внешними звуком (RZ-B310W)

Функция управления внешними звуками позволяет переключаться между активным шумоподавлением и фоновыми звуками.

#### ■ Активное шумоподавление

Уменьшает звуки (шум), которые слышны снаружи.

- Включение функции шумоподавления изменяет громкость и качество звука. Качество звука установлено оптимальное.
- При использовании функции шумоподавления может быть слышен очень незначительный шум, который генерируется схемой шумоподавления, но это нормально и не свидетельствует о неисправности. (Этот шум очень низкого уровня может быть слышен в тихих местах или в промежутках между композициями.)

#### ■ Фоновые звуки

Наслаждаясь музыкой, вы можете слышать фоновые звуки через микрофоны, встроенные в наушники.

#### Примечание:

- Если наушники прикрыть рукой или футляром, могут возникнуть нелинейные искажения звука. Ничем не накрывайте устройство и не используйте его постоянно.
- 1** Во время использования наушников коснитесь датчика касания (L или R) и удерживайте палец на нем около 3 секунд.
- Режим меняется при каждом касании датчика касания и удержании пальца на нем. (О том, на какой режим вы переключились, вас уведомит соответствующее сообщение.)



**2** Отрегулируйте громкость устройства воспроизведения.

---

### Активация голосовых функций

Вы можете использовать датчик касания на наушнике для активации функций голосового управления (Siri, Google Assistant и др.) на смартфоне или аналогичном устройстве.

- 1** Подключите устройство Bluetooth® к вашему устройству (стр. 9, “Подключение к устройству Bluetooth®”).
- 2** Быстро коснитесь датчика касания (L или R) на наушнике 3 раза, чтобы активировать функцию голосового управления.
- Функция голосового помощника на устройстве Bluetooth® активируется.

#### Примечание:

- Подробную информацию о командах голосовых функций см. в инструкции по эксплуатации устройства Bluetooth®.
- Функция голосового управления может не работать в зависимости от смартфона, характеристик и другого.

## Игровой режим (RZ-B310W)

Это устройство оснащено игровым режимом. В игровом режиме задержка наушников снижается, чтобы улучшить синхронизацию игрового звука с изображением.

Игровой режим можно активировать только во время игр или прослушивания музыки.

**Быстро коснитесь датчика касания (L или R) на наушнике 5 раз, чтобы включить или выключить игровой режим.**

**Примечание:**

- В зависимости от условий окружающей среды может прерваться звук или появиться шум.
- Во время включения или выключения игрового режима раздается звуковой сигнал.

## Использование датчиков касания

В зависимости от устройства Bluetooth®, даже если вы управляете с помощью датчиков касания на наушниках, некоторые функции могут не работать или работать иначе, чем описано ниже.

**RZ-B310W:**

Функция	Датчик касания (L)	Датчик касания (R)
<b>Прослушивание музыки</b>		
Воспроизведение/пауза	Коснитесь один раз	
Прокрутка композиции вперед	–	Быстро коснитесь 2 раза
Прокрутка композиции назад	Быстро коснитесь 2 раза	–
<b>Совершение телефонного звонка</b>		
Принятие телефонного звонка	Коснитесь один раз во время приема звонка	
Завершение телефонного звонка	Коснитесь один раз во время вызова	
Отклонение телефонного звонка	Коснитесь и удерживайте палец около 2 секунд во время приема вызова	
<b>Изменение управления внешними звуками*1</b>	Коснитесь и удерживайте около 3 секунд	
<b>Запуск голосового помощника</b>	Быстро коснитесь 3 раза	
<b>Игровой режим</b>	Быстро коснитесь 5 раз	
<b>Включение</b>	Коснитесь L или R и удерживайте палец около 3 секунд	
<b>Выключение</b>	Коснитесь и удерживайте палец около 5 секунд в отсоединенном состоянии	

\*1 3 различных режима переключаются между собой каждый раз, когда вы касаетесь датчика касания и удерживаете палец на нем.

# Эксплуатация

## RZ-B110W:

Функция	Датчик касания (L)	Датчик касания (R)
<b>Прослушивание музыки</b>		
Воспроизведение/пауза	Быстро коснитесь 2 раза	
Прокрутка композиции вперед	–	Коснитесь и удерживайте около 2 секунд
Прокрутка композиции назад	Коснитесь и удерживайте палец около 2 секунд*1	–
<b>Совершение телефонного звонка</b>		
Принятие телефонного звонка	Коснитесь один раз во время приема звонка	
Завершение телефонного звонка	Быстро коснитесь 2 раза во время вызова	
Отклонение телефонного звонка	Коснитесь и удерживайте палец около 2 секунд во время приема вызова	
Прием ожидающего вызова и завершение 1-го вызова	Коснитесь один раз во время приема ожидающего вызова	
Отклонение ожидающего вызова	Коснитесь и удерживайте палец около 2 секунд во время приема ожидающего вызова	
<b>Запуск голосового помощника</b>	Быстро коснитесь 3 раза	
<b>Включение</b>	Коснитесь L или R и удерживайте палец около 3 секунд	

\*1 Это действие доступно как функция “Прокрутка композиции вперед” при использовании наушника стороны L во время зарядки наушника стороны R.

### Примечание:

- Вы также можете отдельно использовать только один из двух наушников (стр. 14, “Использование только одного наушника”).

## Использование только одного наушника

После сопряжения (регистрации) этого устройства вы можете отдельно использовать только один из двух наушников.

Например, если вы вытащите только наушник стороны R и оставите наушник стороны L в стойке для подзарядки, наушник стороны R подключится к смартфону. Так вы можете слушать музыку или совершать звонки с помощью одного наушника, пока другой заряжается. В этом случае будет монофоническим.

- Когда вы используете только один из наушников, при вытаскивании другого из стойки для подзарядки наушники автоматически подключаются друг к другу по беспроводному соединению и перейдут в режим использования обоих наушников. В этом случае звук будет стереофоническим.
- **RZ-B310W:** в этом случае можно выполнять только действия, доступные для наушника используемой стороны.
- **RZ-B110W:** во время прослушивания музыки функция “Прокрутка композиции назад” не работает, если используется только наушник стороны L, а наушник стороны R заряжается.

---

## Восстановление заводских настроек

Если вы хотите удалить всю информацию о сопряженных устройствах и другую информацию в наушниках, вы можете восстановить заводские настройки наушников (исходные настройки при покупке).

### Важная информация:

- Перед восстановлением заводских настроек наушников зарядите их.

#### RZ-B310W:

- 1 Откройте крышку стойки для подзарядки.**
  - Подождите, пока индикатор состояния не погаснет.
- 2 Когда наушники находятся в стойке для подзарядки, быстро нажмите кнопку сброса 5 раз.**
  - Индикатор состояния мигнет оранжевым 3 раза. После завершения сброса индикатор состояния погаснет.

#### RZ-B110W:

- 1 Выньте оба наушника (L и R) из стойки для подзарядки.**
- 2 Быстро коснитесь датчика касания (L или R) 6 раз в отсоединенном состоянии.**
  - По окончании сброса устройство подаст звуковой сигнал.

### Примечание:

- Для повторного сопряжения наушников с устройством Bluetooth® удалите зарегистрированную информацию (название устройства: RZ-B310W или RZ-B110W) на устройстве, а затем снова выполните сопряжение наушников с устройством Bluetooth®.

---

## Устранение неисправностей

Перед обращением к специалисту по техобслуживанию выполните следующие проверки. Если вы не уверены в отношении каких-либо пунктов проверки или приведенные рекомендации не помогают разрешить проблему, обратитесь за указаниями к консультанту пункта продажи.

---

### Не удается подключиться к устройству Bluetooth®.

- Удалите информацию о регистрации для этого устройства из меню Bluetooth® и в других местах на устройстве Bluetooth®, а затем еще раз выполните сопряжение (стр. 9).
- Если вы хотите подключиться к другому устройству, необходимо отключить подключенное устройство.
- Вы можете сопрягать не более 4 устройств Bluetooth® с наушниками RZ-B310W и не более 10 устройств Bluetooth® с наушниками RZ-B110W. В случае сопряжения устройств при превышении максимального их количества предыдущие устройства перезаписываются. Чтобы снова использовать перезаписанные устройства, выполните их повторное сопряжение.

---

### Аккумуляторы левого и правого наушников разряжаются с разной скоростью.

- Может быть некоторая разница между наушниками левой и правой сторон из-за уровня сигнала и условий использования.

### Устройство не заряжается.

- Заряжайте устройство только при комнатной температуре от 10 °C до 35 °C.  
**RZ-B310W:** в этом случае наушники не заряжаются, если индикатор состояния продолжает мигать.  
**RZ-B110W:** в этом случае наушники не заряжаются, даже когда:
    - USB-кабель для зарядки подключен к стойке для подзарядки, индикатор состояния не горит;
    - USB-кабель для зарядки не подключен к стойке для подзарядки, наушники вставлены в стойку для подзарядки, индикатор состояния горит белым.
  - Возможно, устройство уже заряжено? Устройство полностью заряжено, если:
    - **RZ-B310W:** индикатор состояния сразу тухнет.
    - **RZ-B110W:** индикатор состояния сразу же загорается красным.
  - Если индикатор состояния не мигает или горит, даже когда наушники вставлены в стойку для подзарядки, то в батарее стойки для подзарядки не осталось заряда. Сначала зарядите стойку для подзарядки.
  - Надежно ли подключен USB-кабель для зарядки к разъему USB компьютера?
  - Правильно ли были вставлены наушники в стойку для подзарядки (стр. 4)?
  - Убедитесь, что компьютер включен и не находится в режиме ожидания или режиме сна. Исправен ли порт USB, который вы используете в данный момент? Если на компьютере есть другие порты USB, отсоедините кабель от текущего порта и вставьте его в один из других портов.
  - Если ничего из упомянутого выше не подходит в вашей ситуации, вытащите USB-кабель для зарядки из разъема и снова вставьте его.
  - Если время зарядки и работы сокращается, возможно, батареи в наушниках и стойке для подзарядки теряют емкость.
- 

### Не удается использовать наушники.

- Попробуйте выключить и включить питание (стр. 8).
  - Восстановите заводские настройки (стр. 15).
- 

### Наушники не включаются автоматически.

- Коснитесь датчика касания и удерживайте палец на нем около 3 секунд, и наушники включатся вручную (стр. 8).
- 

### Нет звука.

- Убедитесь, что наушники правильно подключены к устройству Bluetooth®.
  - Убедитесь, что на устройстве Bluetooth® воспроизводится музыка.
  - Убедитесь, что наушники включены.
  - Снова выполните сопряжение устройства Bluetooth® с наушниками и подключите их друг к другу (стр. 9).
  - Убедитесь, что совместимое устройство Bluetooth® поддерживает профиль “A2DP”. Подробнее о профилях рассказано в разделе “Прослушивание музыки” (стр. 11). Обратитесь также к руководству по эксплуатации вашего совместимого устройства Bluetooth®.
- 

### Низкий уровень громкости.

- Увеличьте громкость на устройстве Bluetooth®.
- 

### Прерывается звук из устройства. / Слишком много шума. / Плохое качество звука.

- Звук может прерываться, если сигналы блокируются. Не закрывайте полностью наушники ладонью или чем-либо еще.
-

- Возможно, устройство находится вне диапазона связи, который равен 10 м (м). Переместите устройство ближе к наушникам.
- Уберите преграды между наушниками и устройством.
- Выключите устройства беспроводной локальной сети, если они не используются.

### Во время звонка голос собеседника звучит тихо.

- Увеличьте громкость на устройстве Bluetooth®.

### Не удается совершить телефонный звонок.

- Убедитесь, что совместимое устройство Bluetooth® поддерживает профиль "HFP". Подробнее о профилях рассказано в разделах "Прослушивание музыки" (стр. 11) и "Совершение телефонного звонка" (стр. 11). Обратитесь также к руководству по эксплуатации вашего телефона с поддержкой Bluetooth®.
- Проверьте настройки звука на совместимом телефоне с функцией Bluetooth®, и если настройки запрещают устанавливать связь с этим устройством, измените их (стр. 9).

## Технические характеристики

### ■ Общие данные

	RZ-B310W	RZ-B110W
<b>Электропитание (стойка для подзарядки)</b>	Постоянный ток 5 В (V), 500 мА (mA)	
<b>Внутренняя аккумуляторная батарея</b>	Наушники: 3,7 В (V), литий-полимерная 40 мАч (mAh) Стойка для подзарядки: 3,7 В (V), литий-полимерная 330 мАч (mAh)	Наушники: 3,7 В (V), литий-полимерная 45 мАч (mAh) Стойка для подзарядки: 3,7 В (V), литий-полимерная 400 мАч (mAh)
<b>Время работы*<sup>1</sup> (наушники)</b>	Около 5,0 ч (подавление шумов: ON (Вкл.), AAC) Около 6,0 ч (подавление шумов: OFF (Выкл.), AAC) Около 5,0 ч (подавление шумов: ON (Вкл.), SBC) Около 6,0 ч (подавление шумов: OFF (Выкл.), SBC)	Около 6,0 ч (AAC) Около 6,0 ч (SBC)
<b>Время работы*<sup>1</sup> (наушники + стойка для подзарядки)</b>	Около 16,0 ч (подавление шумов: ON (Вкл.), AAC) Около 20,0 ч (подавление шумов: OFF (Выкл.), AAC) Около 16,0 ч (подавление шумов: ON (Вкл.), SBC) Около 20,0 ч (подавление шумов: OFF (Выкл.), SBC)	Около 26 ч (AAC) Около 26 ч (SBC)
<b>Время работы при быстрой зарядке*<sup>1</sup> (наушники)</b>	15 мин. зарядка, около 60 мин. (Подавление шумов: ON (Вкл.), AAC)	15 мин. зарядка, около 70 мин. (AAC)

## Прочее

	RZ-B310W	RZ-B110W
Время зарядки* <sup>2</sup> (25 °C)	Наушники: Около 2,5 ч Стойка для подзарядки: около 2,5 ч Наушники со стойкой для подзарядки: около 2,5 ч	
Диапазон температуры при зарядке	От 10 °C до 35 °C	
Диапазон рабочей температуры	От 0 °C до 40 °C	
Диапазон рабочей влажности	35 % до 80 % относительной влажности (без конденсации)	
Масса	Наушник: Около 4,7 г (г) (только одна сторона: L и R одинаковы) Стойка для подзарядки: Около 40 г (г)	Наушник: Около 4,2 г (г) (только одна сторона: L и R одинаковы) Стойка для подзарядки: Около 34 г (г)

\*1 Может быть меньше в зависимости от условий использования.

\*2 Время, необходимое для полной зарядки полностью разряженных батарей.

### ■ Данные о Bluetooth®

	RZ-B310W	RZ-B110W
Технические характеристики системы Bluetooth®	Вер. 5.3	
Классификация беспроводного оборудования	Класс 2	
Макс. РЧ-мощность (Э.И.И.М.)	4 дБм (dBm)	
Частотный диапазон	От 2402 МГц (MHz) до 2480 МГц (MHz)	
Поддерживаемые профили	A2DP, AVRCP, HFP	
Поддерживаемый кодек	SBC, AAC	
Рабочее расстояние	До 10 м (m)	

### ■ Данные о наушниках

	RZ-B310W	RZ-B110W
Головки динамиков	10 мм (mm)	
Микрофон	Монофонический	

### ■ Данные о стойке для подзарядки

	RZ-B310W	RZ-B110W
Разъем для зарядки	USB формы Type-C	

### ■ Данные о принадлежностях

	RZ-B310W	RZ-B110W
USB-кабель для зарядки (Входящий штекер: USB формы А, Выходящий штекер: USB формы Type-C)	Около 0,2 м (м)	
Комплект ушных вкладышей	S, M, L, (установлены размера M)	

### ■ Водонепроницаемость

	RZ-B310W	RZ-B110W
Водонепроницаемость	Соответствует степени защиты IPX4 (только наушники)	

- Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

### Торговые марки

Словесное обозначение и логотипы Bluetooth® являются зарегистрированными торговыми марками, которые принадлежат компании Bluetooth SIG, Inc. и используются Panasonic Holdings Corporation по лицензии.

Другие торговые марки и наименования принадлежат соответствующим владельцам.

Siri является торговой маркой Apple Inc., зарегистрированной в США и других странах.

Google Assistant является торговой маркой Google LLC.

Другие названия систем и продуктов, упомянутые в этом документе, как правило, являются зарегистрированными товарными знаками или товарными знаками соответствующих компаний-разработчиков. Обратите внимание, что знаки ™ и ® в этом документе не показываются.

Это изделие включает программное обеспечение с открытым исходным кодом, отличное от программного обеспечения, предоставленного по Универсальной общедоступной лицензии GPL V2.0 и/или LGPL V2.1. Программное обеспечение вышеуказанной категории распространяется в надежде на его полезность, но БЕЗ КАКОЙ-ЛИБО ГАРАНТИИ, даже без подразумеваемой гарантии КОММЕРЧЕСКОГО ПРИМЕНЕНИЯ или ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕННОЙ ЦЕЛИ. Ознакомьтесь с соответствующими подробными условиями, приведенными на указанной ниже веб-странице. <https://panasonic.jp/support/global/cs/audio/download/index.html>

### При утилизации изделия

Встроенные элементы питания являются ценным источником вторичного сырья. Утилизируйте это изделие в соответствии с местными экологическими нормами и законодательством.

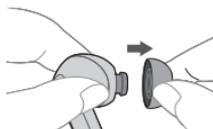
Информацию об элементах питания см. в разделе технических характеристик в этом документе.

### Очистка ушных вкладышей

Для комфортного использования ушных вкладышей необходимо регулярно их чистить.

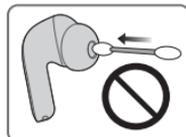
#### 1 Снимите ушные вкладыши.

- Возьмитесь за ушной вкладыш кончиками пальцев и слегка поверните, чтобы вытянуть.
- Очистка ушных вкладышей, прикрепленных к наушникам, может привести к повреждению защитной сетки на наушниках.



#### 2 С помощью ватной палочки или другого похожего предмета аккуратно протрите внешнюю сторону ушных вкладышей, чтобы удалить загрязнения.

- Используйте разбавленное нейтральное моющее средство, чтобы вручную промыть ушные вкладыши, после чего тщательно протрите их, чтобы убрать влагу (стр. 21, “Если ушные вкладыши сильно загрязнены”).



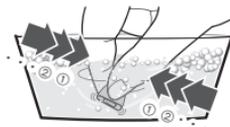
#### 3 Прикрепите ушные вкладыши.

- Убедитесь, что ушные вкладыши плотно сидят на наушниках и не установлены под углом.
- Храните наушники в стойке для подзарядки, чтобы они не загрязнялись.



## Если ушные вкладыши сильно загрязнены

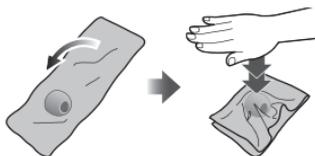
- 1 Промойте ушные вкладыши кончиками пальцев.  
(Эффективно очищает нейтральное моющее средство, разбавленное в теплой воде.)



- 2 После этого тщательно промойте чистой водой.



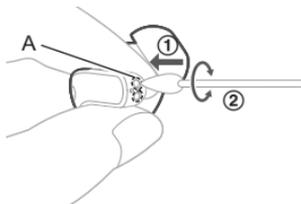
- 3 Положите их между слоями мягкой и сухой ткани, затем хорошо прижмите 3–5 раз, чтобы полностью удалить всю влагу.
  - После мытья ушных вкладышей удалите из них всю влагу и тщательно высушите их.



## Очистка контактов для зарядки наушников

С помощью заостренной ватной палочки аккуратно протрите контакты для зарядки наушников, чтобы удалить загрязнения.

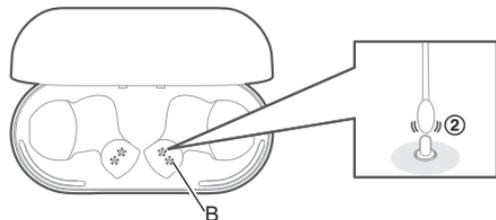
- 1 Коснитесь кончиком заостренной ватной палочки контактов для зарядки (A).
- 2 Повращайте ватную палочку, чтобы удалить ею грязь.



## Очистка контактов для зарядки, расположенных на стойке для подзарядки

С помощью ватной палочки аккуратно очистите контакты для зарядки, расположенные на стойке для подзарядки.

- 1 Поставьте ватную палочку на кончики контактов (В), расположенных на стойке для подзарядки.
- 2 Удалите грязь, протерев ватной палочкой кончики контактов для зарядки.



### Важная информация:

Не прикладывайте силу к контактам для зарядки сбоку или под углом. (Это может привести к неисправности.)

## Информация для покупателя

Название продукции:	Цифровые беспроводные стереонаушники
Страна производства:	Китай
Название производителя:	Панасоник Систем Нетворкс Малайзия Сдн. Бхд.
Юридический адрес:	ПЛО № 1, Кавасан Периндастриан Сенай, 81400 Сенай, Джохор Дарул Такзим, Малайзия
<p>Дату производства можно узнать по серийному номеру, который находится на изделии.</p> <p>Серийный номер: X X X X X X X</p> <p>Последние 5 цифр: Серийный номер</p> <p>Определение года: последняя цифра года + 5. Например: 2023 год — это 3 + 5 = 8 (2023 = 8, 2024 = 9, 2025 = 0, ..... 2032 = 7)</p> <p>Определение месяца: месяц + 5. Например: август — 8 + 5 = 13 (апрель = 09, май = 10, июнь = 11 ..... август = 13)</p>	
Срок службы:	1 год
Дополнительная информация:	Пожалуйста внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.

Panasonic System Networks Malaysia Sdn. Bhd.  
PLO No. 1, Kawasan Perindustrian Senai  
Senai, Johor 81400 Malaysia  
<http://www.panasonic.com>

© Panasonic System Networks Malaysia Sdn. Bhd. 2023

**PNQP1829ZA** PP0523YM0